



Organisation  
Mondiale  
de la Santé  
Animale

World  
Organisation  
for Animal  
Health

Organización  
Mundial  
de Sanidad  
Animal

Original: inglés  
Junio de 2010

## INFORME DE LA NOVENA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OIE SOBRE BIENESTAR ANIMAL

París, 23-25 de junio de 2010

El Dr. Bayvel inició la reunión del Grupo de trabajo de la OIE sobre bienestar animal (Grupo de trabajo) pidiendo que cada miembro se presente y anunciando oficialmente la partida del Dr. Stuardo, sin dejar de destacar su eficaz contribución. El temario fue aceptado y se añadieron algunos temas.

Los miembros del Grupo de trabajo y los demás participantes figuran en el [Anexo A](#). El temario adoptado se indica en el [Anexo B](#). El Dr. D. Bayvel presidió la reunión.

### 1. Informe de la 8ª reunión del Grupo de trabajo, actividades realizadas, reuniones informales y teleconferencias

Los miembros del Grupo de trabajo tomaron nota del informe. El Dr. Bayvel se refirió a la lista de actividades establecida en la última reunión en 2009 y revisó los temas. Se acordó establecer una lista similar para esta reunión anual.

El Dr. Bayvel observó que las reuniones informales del Grupo de trabajo parecen ser un medio eficaz de actualizar e implicar a los miembros entre las reuniones anuales y se seguirán haciendo cuando surja la oportunidad. Además, durante la reunión conjunta con los Centros Colaboradores de bienestar animal, se acordó organizar una teleconferencia, una videoconferencia o un encuentro con representantes de dichos Centros durante la reunión del Grupo de trabajo de 2011. El informe de esta reunión conjunta se puede consultar en el [Anexo D](#).

### 2. Resultados de la Sesión General de la OIE de 2010

El Dr. Bayvel enumeró los capítulos adoptados y señaló la reelección del Director General. Por otra parte, indicó que había recibido la medalla del mérito de la OIE por los servicios prestados, que aceptó en nombre de todos los miembros del Grupo de trabajo.

Al cabo de un debate sobre la necesidad de colaborar con los otros grupos de trabajo de la OIE (seguridad sanitaria de los alimentos derivados de la producción animal y animales salvajes), el Grupo de trabajo acordó compartir los informes para difundir conocimientos e información.

#### a) Resolución sobre el bienestar de los animales

Se discutió y se brindó un amplio respaldo a la Resolución sobre el bienestar de los animales adoptada por mayoría en la 78ª Sesión General.

## b) Fondo para la salud y el bienestar de los animales

Se unió al encuentro el Dr. Dehove, coordinador del Fondo Mundial de la OIE. Sintetizó la historia del Fondo cuyos principales objetivos son fortalecer los Servicios Veterinarios y mejorar la sanidad, el bienestar animal y la inocuidad alimentaria en el mundo. Asimismo, mencionó la *Herramienta de la OIE para la evaluación de las prestaciones de los Servicios Veterinarios (Herramienta PVS de la OIE)*, ya en su quinta edición, y explicó que este procedimiento comprende tres etapas: evaluación, análisis de brechas y seguimiento. Las misiones referidas a la legislación veterinaria también pueden llevarse a cabo como parte integrante del proceso PVS.

El Dr. Dehove afirmó que el Fondo Mundial es el único recurso financiero externo que la OIE recibe para contribuir al bienestar animal.

El Dr. Wilkins preguntó si era posible considerar la obtención de los recursos necesarios por parte de la OIE para destinarlos al programa de control de la rabia en Balí. El Dr. Dehove respondió que, por intermedio del banco de vacunas de la OIE, sería factible la provisión de un cierto número de vacunas, a pesar de que el Fondo Mundial se ocupa principalmente de proyectos pilotos.

El Dr. Rahman anunció que la Conferencia de la Asociación Veterinaria de la Mancomunidad (CVA) tendrá lugar en Ghana, en marzo de 2011 y explicó al Dr. Dehove que durante la reunión conjunta con los Centros colaboradores, se acordó proponer una formación sobre “Animales de trabajo (incluyendo los equinos) con la colaboración y experiencia del Centro Colaborador de Teramo, Italia. Le preguntó al Dr. Dehove si esta operación podía ser financiada por la OIE.

El Dr. Dehove aceptó analizar y presentar una propuesta potencial en la reunión semanal de Dirección de la OIE. En cuanto a la pregunta del Dr. Wilkins, también mencionó que el Fondo Mundial puede recibir fondos de distintas ONG y donantes privados.

Con referencia al bienestar animal, la Dra. Molomo preguntó cómo podría utilizarse la nueva sección de la *Herramienta PVS* para evaluar los países donde ya se haya efectuado una misión PVS. El Dr. Dehove explicó que las nuevas secciones adoptadas forman parte de la tercera fase (seguimiento) que, normalmente, se hace 2 ó 3 años después de la segunda fase.

## c) Otros asuntos

- El Profesor Fraser comentó su decepción ante la falta de avances en las estrategias regionales de bienestar animal en otras regiones diferentes a la de Asia, Lejano Oriente y Oceanía.
- Se propuso celebrar la 3ª Conferencia mundial sobre bienestar animal en diciembre de 2012, o enero de 2013, en la región que integra Asia, Lejano Oriente y Oceanía.
- La Dra. Kahn recordó la propuesta hecha por el Prof. Ed Pajor para desarrollar una base de datos con los nombres de los contactos, los trabajos y las publicaciones sobre bienestar animal. En el marco de la creación del portal internet de la FAO, se convino que el Prof. Fraser preguntara al Prof. Pajor si veía la necesidad de realizar acciones futuras en torno a esta propuesta.
- Se concluyó el proyecto del informe de la reunión informal celebrada durante la 78ª Sesión General en mayo de 2010 y se invitó a los miembros del Grupo de trabajo a expresar sus comentarios.

## 3. Trabajos de la Comisión de Normas Sanitarias para los Animales Acuáticos

Se revisó la presentación hecha por el Dr. Hill durante la 78ª Sesión General. En cuanto al Capítulo 7.2 sobre el bienestar de los peces de cría durante el transporte, surgió el debate acerca del uso de la expresión “peces de cría”. Se acordó que existen distintas cuestiones de bienestar animal cuando se consideran los peces en los sistemas de producción y la fauna ictícola silvestre.

El Dr. Gregory se refirió a una práctica específica de pesca que no contempla el capítulo. El Dr. Wilkins añadió que el Dr. Hill fue claro en su presentación en la 78ª Sesión General y que agradecería los comentarios del Grupo de trabajo sobre el bienestar de los animales acuáticos. Se convino revisar el capítulo y presentar los comentarios a la Comisión de Normas Sanitarias para los Animales Acuáticos en su reunión de octubre.

El Grupo también examinará el capítulo relativo a la matanza con fines profilácticos.

#### 4. Normas privadas

Se debatió brevemente el trabajo en curso sobre normas privadas. El Dr. Bayvel se refirió a la Resolución N°26 que se adoptara en la materia durante la 78ª Sesión General. El Dr. Wilkins preguntó si el informe de la reunión de noviembre del *Grupo ad hoc* sobre normas privadas estaba disponible para el Grupo de trabajo. La Dra. Kahn explicó que este informe es de dominio público y que figura como anexo del informe de febrero de 2010 de la Comisión de Normas Sanitarias para los Animales Terrestres (Comisión del Código). Los miembros del Grupo recibirán el enlace de la página de internet, que contiene otros enlaces y toda la información pertinente (informes de la reunión de junio y noviembre del *Grupo ad hoc* sobre normas privadas y comercio internacional, informe final del cuestionario sobre normas privadas, el tema técnico y resolución de la 78ª Sesión General de la OIE). Además, la Dra. Khan comentó las diferencias de opinión en cuanto a las normas privadas en países desarrollados y en desarrollo.

La Dra. Gavinelli explicó que, para que la OIE consolide a nivel internacional la función de las normas sobre bienestar animal, sería aconsejable desarrollar en profundidad su fundamento científico. De esta manera, la función de las normas de la OIE frente a los requisitos establecidos sobre bases privadas podría ganar reconocimiento y constituiría una referencia en términos de comercio internacional. Para ello, se necesitaría una reflexión profunda para planear adecuadamente el trabajo de los futuros Grupos *ad hoc* y la forma en que los datos científicos podrían incorporarse específicamente a las normas de la OIE, con el fin de constituir una referencia clara para los usuarios finales y permitir su diferenciación frente a las normas privadas.

#### 5. Informe del Grupo *ad hoc* sobre bienestar de los animales de laboratorio

Se debatieron las futuras prioridades del Grupo *ad hoc*. Se mencionó para consideración del Grupo de trabajo el transporte como tema clave del bienestar de los animales de laboratorio.

#### 6. Informe del Grupo *ad hoc* sobre el bienestar de los pollos de engorde

El Grupo de trabajo revisó el informe de la segunda reunión del Grupo *ad hoc*, incluyendo los comentarios de los miembros de la OIE sobre el informe de la primera reunión del Grupo.

El Dr. Thiermann confirmó que la Comisión del Código había respaldado el trabajo de este Grupo y considerado que el anteproyecto de capítulo destinado al *Código Terrestre* se adaptaba a las necesidades de la OIE.

El Prof. Fraser preguntó si el texto elaborado cumple con las expectativas de las normas de la OIE en materia de bienestar animal. Estimó que el texto, comparado con las normas para el transporte y sacrificio, brinda relativamente pocas orientaciones específicas e incluye pocos criterios que podrían ser utilizados para determinar si una práctica respeta o no las normas.

La Dra. Kahn comentó que, en principio, los textos destinados al *Código Terrestre* no estaban redactados con la perspectiva de permitir una auditoría y verificar la aplicación de las normas, con la excepción de los capítulos referidos a las cuatro enfermedades para las cuales la OIE otorga un estatus sanitario oficial a sus Miembros.

El Dr. Gavinelli estuvo de acuerdo en parte con los comentarios del Dr. Fraser. Consideró que el Grupo *ad hoc* debería proveer más orientaciones sobre las mejores prácticas de producción de pollos de engorde. En ausencia de directrices específicas (como las que pueden encontrarse en muchas directivas y normas nacionales e internacionales publicadas), teme que las pautas de la OIE no sean útiles o aceptables.

Con referencia a los comentarios del Dr. Gavinelli, el Prof. Aidaros comentó que las directrices internacionales publicadas quizá no fueran pertinentes para todas las condiciones de producción en el plano internacional.

Según algunos miembros del Grupo, un problema del anteproyecto es la falta de especificación de parámetros numéricos. El Dr. Fraser recomendó que, cuando las medidas cuantitativas no son posibles, una norma puede ser más valiosa si incluye criterios 'cualitativos' (que expresan en palabras un resultado deseado; por ejemplo: que todos los animales deben tener espacio suficiente para echarse al mismo tiempo) o 'condicionales' (que describen la medida que se debe tomar cuando surge un problema). Destacó que el Grupo *ad hoc* identifica variables, pero que, generalmente, no indica cómo deberían ser utilizadas.

La Dra. Kahn destacó frente a los miembros el proyecto del Artículo 4 que establece que:

“En este momento, no sería práctico asignar valores numéricos a los criterios medibles debido a las grandes variaciones entre los sistemas comerciales de producción empleados por los Miembros de la OIE. De todos modos, los valores numéricos pueden resultar útiles a la hora de realizar estudios comparativos de rendimiento. ...Se recomienda que se determinen los valores de bienestar animal en función de las normas nacionales, sectoriales o regionales pertinentes en materia de producción de pollos de engorde.”

El Prof. Fraser consideró que el texto constituye un inicio prometedor, pero que deberían constar de disposiciones más detalladas en los artículos específicos.

El Dr. Rahman comentó que el texto del proyecto constituía un buen punto de partida para los países en desarrollo y que la flexibilidad era muy importante en esta etapa inicial del proceso de desarrollo de las normas sobre producción animal de la OIE. Sin flexibilidad, existe el riesgo de que los Miembros no puedan o no estén preparados para considerar la implementación de las disposiciones.

El Sr. Pierre Olsen comentó que algunos de los otros textos de la OIE, por ejemplo sobre el transporte de animales, son más claros y que se podrían hacer esfuerzos para brindar una orientación más clara en el anteproyecto sobre pollos de engorde. Asimismo, compartió algunas de las preocupaciones del Dr. Rahman en cuanto a las necesidades de los países en desarrollo.

El Prof. Aidaros observó que las medidas detalladas (por ejemplo: previsión del espacio, temperatura ambiente y humedad relativa ambiente) no existen en el texto sobre transporte y que, de la misma manera, no era factible suministrar medidas cuantitativas en todos los artículos.

El Sr. Mirabito comentó la importancia de tener en cuenta las diferentes condiciones en las explotaciones y brindar a los productores orientaciones para evaluar el bienestar de sus animales. El Prof. Aidaros estuvo de acuerdo con el comentario del Sr. Mirabito y puntualizó que la evaluación cualitativa de los resultados era más importante que la especificación de parámetros definidos.

El Dr. Wilkins comentó que el texto enmendado constituía un avance sustancial, pero que quedaba mucho por mejorar y que sería pertinente incluir más detalles en el texto. Por ejemplo, se deberían brindar directivas referidas al sistema de puntuación de la postura y la medida del índice térmico. Las medidas resultantes necesitan estar acompañadas de orientaciones que faciliten la forma de alcanzar dichos resultados. Según el punto de vista del Dr. Wilkins, estas orientaciones podrían y deberían incluirse en el texto. Además, preguntó si las referencias científicas incluidas en el texto se conservarían de algún modo para información y guía de los Miembros de la OIE.

La Dra. Kahn comentó que las referencias científicas pueden mantenerse, no en el *Código Terrestre*, sino en otro lugar apropiado (por ejemplo, en el sitio internet de la OIE). Estas referencias han sido incluidas para que los Miembros de la OIE puedan estar informados sobre la disponibilidad de dicha información.

La Dra. Molomo destacó la necesidad de especificaciones adicionales, además de cierta flexibilidad para que los países en desarrollo puedan aplicar las recomendaciones de la OIE.

El Dr. Gavinelli comentó que el tema de este capítulo se refería a los pollos de engorde, que no había necesidad de generalizar y que se podrían brindar más especificaciones. Próximamente, la EFSA (Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria) publicará un informe que analiza la selección genética en relación con el bienestar animal para las aves de corral. Los países desarrollados son aquellos que tienen la más alta tasa de densidad. Existen discrepancias entre el texto provisorio y los otros capítulos sobre bienestar animal del *Código Terrestre*. El anteproyecto necesita ser más práctico y menos teórico.

El Dr. Thiermann pidió al Grupo de trabajo las orientaciones al Grupo *ad hoc* sobre las modificaciones específicas que deberían aplicarse para responder a las preocupaciones expresadas. Observó que a muchos Miembros de la OIE les faltó precisión en algunos de sus comentarios sobre el proyecto de texto.

La Dra. Kahn indicó que el Grupo *ad hoc* había considerado la necesidad de flexibilidad y reconocido en sus debates que algunas aseveraciones eran demasiado generales para ser útiles (por ejemplo, “Las condiciones térmicas para los pollos de engorde deberían adaptarse a cada etapa del desarrollo”). De todos modos, existía la necesidad de establecer principios generales a este nivel y, tal vez, señalarlos para su posterior desarrollo.

Dado que la mayoría de las referencias publicadas provienen de la Unión Europea y de países de América del Norte y que hay pocas o ninguna referencia disponibles provenientes de los países en desarrollo, el Grupo *ad hoc* no consideró útil recomendar “objetivos” o parámetros de “mejores prácticas” en esta etapa. La inclusión de cuadros de referencia (por ejemplo, de índice térmico) no se respaldó en ese momento por razones similares.

Al considerar las posibles directrices para el Grupo *ad hoc*, el Prof. Fraser sugirió la preparación de cuadros con temas clave (por ejemplo, heridas y estado del plumaje). El cuadro podría estructurarse de la siguiente manera: primera columna con la lista de posibles heridas; segunda columna con las causas probables; y tercera columna con las medidas que deben tomarse y las referencias útiles.

En un contexto similar, el Sr. Mirabito sugirió que se le pidiera al Grupo *ad hoc* que desarrollaran ejemplos del tipo de problemas que podrían encontrarse en condiciones ambientales diferentes y los diferentes enfoques que deberían considerarse.

La Dra. Kahn sugirió que sería valioso recomendar enfoques de gestión para promover el bienestar animal. La OIE podría resultar útil al brindar asesoría a los Miembros, con el fin de prevenir y evitar los problemas en este campo.

La Dra. Kahn agradeció al Grupo de trabajo la utilidad de los comentarios y las sugerencias brindadas. Se acordó que estas orientaciones se enviarían al Grupo *ad hoc*. No obstante, por cuestiones de calendario, el Grupo *ad hoc* no podrá examinar los comentarios del Grupo de trabajo antes de la reunión de septiembre de la Comisión del Código. El Grupo asumió la responsabilidad de brindar a la OIE antes del 6 de agosto cualquier comentario adicional sobre el anteproyecto que considere que la Comisión del Código debe tener en cuenta antes de remitir el texto para su aprobación.

## **7. Informe del Grupo *ad hoc* sobre ganado vacuno de carne**

El Grupo de trabajo analizó el informe de la primera reunión de este Grupo *ad hoc*, incluidos los comentarios de los Miembros de la OIE sobre el informe de la primera reunión del Grupo.

El Prof. Gregory comentó el uso de la expresión “matanza en condiciones decentes” (*human killing* en inglés) y expresó su preocupación sobre la posible interpretación de los diferentes grupos religiosos (por ejemplo, budistas o hindúes). Con respecto al comentario del Prof. Gregory, el Dr. Thiermann comentó que cualquier modificación de esta frase implicaría una revisión completa del *Código Terrestre*. El Prof. Gregory hizo notar que no se hacía referencia alguna a las pruebas sobre capacidades reproductivas que algunos países utilizan y que se consideran un asunto delicado. Se acordó remitir estas dos cuestiones al Grupo *ad hoc*.

El Prof. Gregory también evocó el tema del genotipo de ganado exportado y la adaptación a las condiciones del país de destino. La Dra. Kahn contestó que era más adecuado considerar este tema en el contexto del Capítulo 7.2. En cuanto al transporte de animales por vía marítima, el Dr. Thiermann estuvo de acuerdo con esta opinión y añadió que el principal problema de los genotipos inapropiados se plantea después de la exportación, cuando los animales se introducen en un medio inadecuado.

## **8. Otros asuntos**

### **8.1 Debate sobre el documento de transporte de larga distancia (incluyendo la exportación) de los animales para sacrificio**

El Dr. Wilkins explicó que el documento, desarrollado durante dos años, había sido modificado para integrar el aporte del Prof. Gregory y que también se incluirían algunas modificaciones sugeridas por los profesores Rahman y Aidaros. El Dr. Wilkins preguntó si era apropiado incluir recomendaciones en el documento. También sugirió que este punto podría ser considerado como un tema técnico en la Sesión General de la OIE en 2012. La Dra. Kahn indicó que los temas técnicos para 2011 ya se habían elegido y que las propuestas para los años siguientes necesitarían ser examinadas con el Consejo de la OIE.

El Dr. Bayvel preguntó al Dr. Wilkins por qué se había modificado la definición del “transporte de larga distancia”. El Dr. Wilkins transmitió los antecedentes de dicha decisión.

El Sr. Mirabito quiso saber si el documento tuvo en cuenta la calidad del transporte y sugirió que la calidad de las condiciones del transporte era más importante que la distancia *per se*.

El Sr. Olsen compartió algunas de las inquietudes expresadas por el Sr. Morabito, en particular, en cuanto a la inclusión de la noción de “exportación” en la definición de “transporte de larga distancia”. Este enfoque parece inadecuado, puesto que algunos animales recorren distancias cortas para ser exportados. Es más, no respaldó la propuesta de definir el “transporte de larga distancia innecesario” como un ‘recorrido que pasa por el matadero más cercano con capacidad de sacrificar animales’. Por razones prácticas y comerciales, los productores necesitan tener acceso a más de un matadero.

El Prof. Fraser cuestionó que el documento se centrara en las inquietudes éticas. Consideró que los temas de sanidad y bienestar animal relacionados con el transporte están bien identificados y se asemejan a los de otras prácticas de producción de ganado y que sería más adecuado focalizarse en estos aspectos, en vez de identificar la larga distancia como una consideración ética. El Dr. Wilkinson hizo referencia a la práctica de exportar ganado por vía marítima y aseveró que los problemas del bienestar no se pueden evitar cuando los animales hacen estos largos viajes por mar, entre países. Las razones son comerciales y existe la obligación ética de tomar en consideración los problemas asociados con esta práctica.

El Dr. Thiermann lamentó que el documento evoque preocupaciones éticas, pero no describa claramente el problema. Las distancias de transporte no son la única consideración. El bienestar de los animales puede verse afectado cuando se les transporta por cortas distancias. El Dr. Thiermann sugirió que, si la preocupación primaria es la exportación del ganado entre continentes, sería mejor que el documento se focalice en este aspecto.

Al cabo de un debate exhaustivo, el Dr. Bayvel concluyó que no había un respaldo fuerte o unánime que permitiera seguir adelante con el documento. El Dr. Wilkins agradeció a los Miembros por sus argumentos y retiró el documento. El asunto se retiró del temario del Grupo de trabajo.

## **8.2 Captura y sacrificio de animales salvajes**

El Dr. Wilkins indicó que el documento en carpeta estaba desactualizado y que se había redactado uno nuevo que se refería en detalle a los temas de la caza de ballenas y la piel de las focas. Este documento se había corregido en respuesta a los comentarios de los Miembros del Grupo de trabajo. Cabe recordar que en la última reunión, luego del debate, se acordó la interrupción de las discusiones sobre estos temas.

Habida cuenta del nuevo enfoque de la OIE sobre los animales salvajes, como se indica en el 5º Plan estratégico de la OIE, el Dr. Bayvel señaló que sería valioso prever la posible prioridad futura de desarrollar una guía sobre bienestar asociado con la producción, la captura y el transporte de animales salvajes. El Dr. Thiermann estuvo de acuerdo con el Dr. Bayvel y recomendó que estos asuntos se aborden genéricamente, en vez de focalizarse en una especie o sector en especial.

## **8.3 Labor futura sobre el bienestar animal y los sistemas de producción de ganado**

El Dr. Bayvel observó que la OIE proponía continuar el trabajo sobre los sistemas de producción animal, sabiendo que el ganado lechero y los cerdos se identificaron como futuras prioridades. El Grupo de trabajo destacó que, en la decisión de emprender el trabajo de elaboración de nuevas normas para los sistemas de producción, serían determinantes los puntos de vista de los Miembros de la OIE y su prontitud para aceptar o rechazar los proyectos de texto sobre pollos de engorde y ganado vacuno de carne. La Dra. Kahn afirmó que, en 2011, se podría adelantar una parte del trabajo en cuanto a la aplicabilidad del texto sobre los pollos de engorde a otras especies de aves de carne (pavos y patos). El Dr. Wilkins recordó al Grupo la necesidad de tener en cuenta a los criadores de pollos de engorde como parte del trabajo sobre el bienestar animal en los sistemas de producción de los pollos de engorde. La Dra. Kahn confirmó que, en el futuro, al Grupo *ad hoc* se le pedirá trabajar en esta área y recordó que el Grupo de trabajo podría expresar una opinión sobre la relativa prioridad de estos y otros temas de bienestar animal.

## **8.4 Estrategias regionales de bienestar animal**

El Dr. Bayvel brindó una visión general de la Estrategia Regional de Bienestar Animal (RAWS) que se está implementando en Asia, Lejano Oriente y Oceanía (región AFEO). Destacó que esta estrategia era un buen ejemplo de lo que podría lograrse con respaldo financiero y el compromiso de los países de la región. La región también está preparada para ser la sede de la tercera Conferencia mundial sobre bienestar animal, posiblemente en 2012. El Grupo de trabajo observó que se había progresado poco con las estrategias regionales en las otras cuatro regiones de la OIE. El Dr. Bayvel se mostró esperanzado en que el actual enfoque en materia de formación sobre los puntos focales de la OIE podría impulsar el desarrollo de estrategias regionales de bienestar animal.

El Dr. Gavinelli destacó que la cuestión de una estrategia europea en la materia figuraba en el temario de la Reunión de la Comisión Regional para Europa que se llevará a cabo en Kazakstán, en septiembre de 2010. Como parte de la preparación de esta reunión, se enviarán varios documentos a la Secretaría (es decir al Departamento de actividades regionales de la OIE). Dichos documentos incluyen: la estrategia RAWs y su programa de aplicación en Asia, Lejano Oriente y Oceanía; la Resolución de la 78ª Sesión General; así como un documento que debe ser desarrollado por el Grupo de trabajo (Dr. Wilkins, Dr. Gavinelli, Dr. Pilgrim y Dr. Varas) y que enumera las experiencias de la región Asia, Lejano Oriente y Oceanía en el desarrollo e implementación de la estrategia RAWs.

## **8.5 Seminarios y estrategias regionales sobre bienestar animal de la OIE**

El Grupo de trabajo destacó el compromiso de la OIE en materia de formación de los seis puntos focales designados por cada Delegado en las cinco regiones y sobre las bases actuales (ciclos de 2 años). En estos seminarios, han participado miembros del Grupo de trabajo y /o representantes de organizaciones que tienen acuerdos con la OIE.

El Grupo destacó que la Región de las Américas llevará a cabo un seminario de capacitación sobre bienestar animal en julio de 2010 y que todos los países debatirán los proyectos para el desarrollo de una estrategia regional de bienestar animal. El Grupo esperaba recibir información de los resultados del debate en el seminario.

Actualmente, en África existen muchos proyectos que reciben fondos provenientes de donadores internacionales. Hasta la fecha, no ha progresado el desarrollo de una estrategia regional.

En Europa, el tema de una estrategia regional de bienestar animal se discutirá en la reunión de la Comisión Regional, en Kazakstán, en septiembre de 2010.

En Medio Oriente, se han llevado a cabo ciertos debates, pero todavía no ha comenzado el trabajo sobre una estrategia regional oficial.

## **8.6 Conferencia sobre comercio mundial y bienestar de los animales de granja (Bruselas, enero de 2009) - Seguimiento**

El Dr. Gavinelli informó que el objetivo actual de la Comisión Europea era integrar el bienestar animal a otros objetivos estratégicos. Se planea organizar la reunión de un grupo internacional antes de fin de año, para tratar los temas pertinentes. Se invitará a las organizaciones que participaron en enero de 2009, incluyendo la OIE. Actualmente, el bienestar animal es un nuevo elemento de los debates comerciales y es importante tener un buen intercambio de ideas e información para acompañar un desarrollo apropiado.

## **8.7 Misión Técnica en Egipto**

El Dr. Bayvel revisó el informe de la misión técnica. El Grupo de trabajo manifestó su conformidad en cuanto al enfoque colaborativo adoptado por el Gobierno de Egipto, la OIE, la WSPA, la Comunidad Europea y el Centro Colaborador de Teramo con relación a la organización, la financiación y las actividades de formación.

## **8.8 Portal de la FAO sobre bienestar animal**

La Dra. Gavinelli informó brevemente sobre el Portal de la FAO sobre bienestar animal. La Comisión Europea forma parte del comité editorial. La Dra. Kahn informó que la OIE había transmitido a la FAO la inquietud de que las normas de la OIE no eran fáciles de encontrar dentro de la estructura actual del portal. El Prof. Fraser preguntó a los miembros del Grupo de trabajo si el portal se adecuaba a sus necesidades. La Dra. Malomo comentó que los servicios veterinarios usaban el portal y consideran útil la información provista. El Dr. Rahman comentó que el Portal no contenía mucha información referida a los países de Asia. El Sr. Morabito comentó que, a veces, faltaban las referencias científicas. Se acordó que había que transmitir a la FAO estas observaciones.

## **8.9 Directrices sobre bienestar animal de la FAO para la identificación y el rastreo de los animales**

El Grupo tomó nota de las recientes directivas de la FAO sobre bienestar animal en materia de identificación del ganado vacuno. El Sr. Morabito comentó que la FIL (Federación Internacional de Lechería) había enviado una copia de la guía para comentario, pero que había tenido dificultades con la fecha límite de cinco días prevista para la respuesta. El Grupo recomendó que la OIE transmitiera una copia de la guía de la FAO al Grupo *ad hoc* sobre ganado vacuno de carne para su información.

## **8.10 Consideraciones sobre biotecnología y bienestar animal**

El Grupo de trabajo expresó que no había trabajo en curso relacionado con los animales producidos a partir de aplicaciones biotecnológicas. Se acordó efectuar un breve seguimiento de este tema.

## **8.11 Informes anuales de los Centros Colaboradores**

El Grupo evocó los informes suministrados por los Centros Colaboradores de Chile/Uruguay, Italia y Nueva Zelanda/Australia.

## **8.12 Actualización sobre el Grupo de trabajo del FAWC en el aspecto económico del bienestar de los animales de granja**

El Dr. Bayvel explicó que la OIE esperaba recibir el informe final del proyecto para comentario a mediados de julio.

## **8.13 Conferencia mundial de la OIE sobre enfermedades de la fauna salvaje (marzo de 2011)**

El Grupo de trabajo destacó el tema “Una Salud” en esta conferencia programada en 2011.

## **8.14 Sociedad Internacional de Etología Aplicada (ISAE)**

El Grupo recomendó que la OIE considerara establecer un acuerdo oficial con la ISAE, como organismo internacional preeminente en representación de la comunidad científica sobre bienestar animal.

## **8.15 Solicitud de México para el reconocimiento de un Centro Colaborador de bienestar animal de la OIE**

El Grupo pidió que México reenviara la documentación en inglés y destacó que el Consejo de la OIE, en su reunión de septiembre de 2010, revisaría los criterios propuestos por el Grupo para la aprobación de Centros Colaboradores suplementarios.

## **8.16 Tema técnico propuesto (con cuestionario) para la Sesión General de 2012**

El Grupo explicó que el tema técnico sobre bienestar animal propuesto para la Sesión General de 2012 había recibido el respaldo de la Comisión Regional de la región AFEO (Asia, Lejano Oriente y Oceanía). Sin embargo, se consideró prioritario el tema dedicado a las experiencias y contribuciones nacionales e internacionales en el desarrollo, pasado y futuro, de la propuesta “Un Mundo, Una Salud”.

## **8.17 Control de la rabia a cargo de la WSPA - Sociedad Mundial de Protección de Animales**

El Dr. Wilkins explicó un proyecto organizado en Balí para lograr la erradicación de la rabia usando vacunas.

## **8.18 Año mundial veterinario de 2011**

El Grupo enumeró los principales eventos asociados con el Año mundial veterinario de 2011, incluyendo el lanzamiento del evento el 24 de enero de 2011, la Conferencia mundial sobre educación veterinaria (Lyon, Francia, del 12 al 16 de mayo de 2011) y la ceremonia de cierre que se celebrará junto con el 30º Congreso mundial de veterinaria (Ciudad del Cabo, Sudáfrica, del 10 al 14 de octubre).



### **8.19 Propuesta de la WSPA para una futura colaboración entre la OIE, la WSPA y las demás organizaciones internacionales en el campo de la gestión y la asistencia en caso de desastre**

El Dr. Wilkins formuló comentarios sobre el trabajo de la WSPA para la asistencia en caso de desastre, una prioridad actual y futura de la WSPA. Los Drs. Kahn y Wilkins convinieron en discutir bilateralmente este tema en los próximos meses. El Dr. Bayvel sugirió que el tema se incluyera en el temario de la reunión del Grupo de trabajo en el 2011 y se convino que el Dr. Wilkins hiciera una presentación oficial.

### **8.20 Documento de trabajo sobre los criterios de evaluación del orden de prioridad de las normas futuras de la OIE sobre bienestar animal**

El Prof. Fraser presentó el documento y agradeció a los miembros del Grupo por sus comentarios. El Dr. Bayvel agradeció al Profesor Fraser por su trabajo en este tema e indicó que el documento se remitiría a la Comisión de Código para su aprobación y subsecuente envío al Consejo de la OIE y al Dr. Vallat.

### **8.21 Criterio para la evaluación de aplicaciones para futuros Centros Colaboradores**

El Dr. Bayvel se refirió al documento que se redactara y enviara a la Sede de la OIE y al Consejo en 2009. Se convino que el Dr. Bayvel revisaría este documento y, si fuera necesario, lo actualizaría para tener en cuenta cualquier recomendación pertinente de la Conferencia mundial de los Laboratorios de Referencia y Centros Colaboradores de la OIE que tuvo lugar en París esa semana y el debate en la reunión conjunta del Grupo con los Centros Colaboradores de bienestar animal. Se hizo hincapié en la necesidad por parte de los gobiernos patrocinadores de destinar recursos tangibles para la gestión de los centros en los que intervengan más de una institución.

### **8.22 Comercio internacional de animales exóticos**

El Dr. Gavinelli se mostró preocupado por los problemas relacionados con el transporte internacional de animales exóticos (incluyendo pájaros, reptiles y peces). Tanto la salud como el bienestar de estos animales están amenazados cuando surgen problemas de certificación u otros problemas durante los transportes internacionales. Este aspecto fue objeto de debate en una conferencia internacional realizada en Nuremberg, en mayo de 2010, en la que se le pidió a la Comunidad Europea que tomara todas las medidas necesarias para mejorar los controles sobre este tipo de comercio. La industria de las mascotas (PIJAC) ha desarrollado directrices que se han enviado a la Asociación Internacional del Transporte Aéreo (IATA). No obstante, es necesario reforzar el control veterinario y desarrollar directrices para evitar problemas de bienestar animal. El Dr. Gavinelli aceptó escribir a la OIE para proponer la organización destinada a discutir y definir este tema.

### **8.23 Comentarios de la Comisión del Código**

Para información de los miembros del Grupo, el Dr. Thiermann informó que la Comisión del Código discutirá un procedimiento para poner "en suspenso" la actualización de las normas recientemente adoptadas durante un período de tres años, para que la OIE focalice sus recursos en el desarrollo de nuevos capítulos y la actualización de los viejos. Esto no afectaría la revisión de los textos como respuesta a la nueva información científica significativa, lo que podría hacerse en todo momento.

## **9. Programa de trabajo para 2011**

Se revisó y actualizó el programa de trabajo existente. Un programa provisorio será preparado por la Dra. Varas y el Presidente antes de fin de año y circulará entre los miembros del Grupo para que añadan sus comentarios.

## **10. Próxima reunión**

Se convino celebrar la próxima reunión del Grupo del 21 al 23 de junio de 2011 y combinar la interacción con los Centros Colaboradores en la tarde del 20 de junio de 2011. Además, se acordó continuar las teleconferencias bimestrales donde participa el Presidente del Grupo y los representantes de la sede de la OIE, sin olvidar una teleconferencia con todos los miembros del Grupo de trabajo a mediados de enero de 2011.

## Reunión con el Director general de la OIE

En nombre del Grupo de trabajo, el Dr. Bayvel felicitó al Dr. Vallat por su reelección. Además, le agradeció su presencia en esta reunión, realizada en la misma semana que se llevaba a cabo la Conferencia mundial de los Laboratorios de Referencia y Centros Colaboradores que permitió al Grupo de trabajo reunirse con los representantes de los Centros Colaboradores. Se disculpó en nombre del Dr. Gavinelli, quien había tenido que retirarse y explicó que cada miembro haría una pregunta al Director General sobre las inquietudes surgidas en la presente reunión.

- **Bienestar animal y comercio – reflexión sobre la *Herramienta PVS***

El Prof. Aidaros mencionó que las normas podrían utilizarse en forma incorrecta como posibles barreras para el comercio y explicó que el 80% de los países carecen de legislación sobre bienestar animal y que insistir demasiado en este tema podría bloquear todo progreso.

El Dr. Vallat estuvo de acuerdo con el Prof. Aidaros y explicó la importancia de realizar evaluaciones en todas las regiones y alentar a los países a desarrollar o actualizar la legislación sobre bienestar animal. Añadió que todos los Miembros acordaron tener normas de bienestar animal en 2002 y que todos los Capítulos se habían adoptado por mayoría. Asimismo, mencionó la importancia de la *Herramienta PVS* como respaldo al Plan Estratégico para el mejoramiento de los Servicios Veterinarios y la legislación, incluyendo las misiones de Análisis de brechas.

El Dr. Thiermann destacó que las normas ya estaban incluidas en el *Código Terrestre* y la modificación de la *Herramienta PVS* de la OIE reflejaba este aspecto.

- **Actividades de bienestar animal no relacionadas con el comercio: animales de trabajo - posible participación de la OIE**

El Dr. Rahman explicó la necesidad de contar con directivas relativas a los animales de trabajo y la posibilidad de proponer un programa de formación en colaboración con el Centro Colaborador basado en Italia durante la Conferencia de la Asociación Veterinaria para la Mancomunidad (CVA) que se celebrará en Ghana en 2011.

El Dr. Vallat expresó su interés y transmitió el respaldo de la OIE a este tema y mencionó los aspectos positivos del uso de animales de trabajo para el cambio climático, pues reducen el empleo de vehículos motorizados y proveen estiércol para fertilizantes.

- **Posibilidad de una tercera Conferencia mundial sobre bienestar animal en 2012**

El Dr. Bayvel mencionó que, en el marco de la estrategia RAWS en Asia, Lejano Oriente y Oceanía, la región se propuso ser la anfitriona de una tercera Conferencia mundial sobre bienestar animal.

El Dr. Vallat apoyó esta propuesta y mencionó a Tailandia, Malasia, China y Japón como países posibles. Sugirió que diciembre de 2012 o enero de 2013 podrían ser fechas posibles para este importante evento.

- **Fondo mundial para la salud y el bienestar de los animales - posibilidad de que el Fondo Mundial de la OIE respalde la provisión de vacunas contra la rabia en la provincia de Balí (Indonesia) como proyecto piloto**

El Dr. Wilkins contextualizó el Programa de Control de la Rabia en Balí, que comenzó hace dos años en una región, y explicó la necesidad de extenderlo a toda la isla. Solicitó a la OIE consejo técnico y posible apoyo financiero, puesto que el proyecto requiere medio millón de libras esterlinas en los próximos cinco años. También mencionó que las ONG u otras organizaciones podrían proveer un respaldo financiero a la OIE.

El Dr. Vallat agradeció a todos los donadores y explicó que, dentro del proyecto “Una Salud” administrado por la representación subregional para el sudeste asiático en Bangkok, existía un banco de vacunas destinado a respaldar programas piloto. Propuso al Dr. Wilkins ponerse en contacto con el Gobierno de Indonesia a través del Delegado de la OIE para enviar una solicitud.

El Dr. Bayvel mencionó que el Gobierno de Australia podría apoyar la iniciativa.

- **Fauna salvaje - cría, transporte, sacrificio sanitario, destrucción selectiva**

El Dr. Vallat dijo que los Miembros de la OIE podrían estar interesados en el control de las poblaciones de animales salvajes, ya que dichas especies pueden diseminar enfermedades. Mencionó que, en este campo, el control de la población de perros vagabundos con el propósito de controlar la rabia constituía un primer paso.

- **¿Qué contribución podría hacer el Grupo de trabajo a los otros temas horizontales más importantes, por ejemplo, inocuidad alimentaria, cambio climático y fauna salvaje?**

El Dr. Vallat se declaró favorable a una colaboración del Grupos de trabajo sobre bienestar animal (incluyendo los Centros colaboradores) con el Grupo de trabajo de animales salvajes y el Grupo de trabajo sobre la seguridad sanitaria de los derivados de la producción animal.

- **Comentarios del Grupo de trabajo sobre el anteproyecto de normas para la producción de pollos de engorde y ganado vacuno de carne; futuras prioridades de elaboración de normas**

Con referencia al informe del Grupo *ad hoc* sobre bienestar animal y sistemas de producción de pollos de engorde, el Prof. Fraser propuso que el documento podría ser más valioso si se incluyen orientaciones más específicas. Se acordó que el documento conceptual desarrollado por el Profesor Fraser (Anexo C) se enviaría a los Grupos *ad hoc* y se presentaría a la Comisión del Código.

El Dr. Vallat estableció que el primer objetivo es desarrollar las normas que deben adoptarse. La revisión de las normas sobre inquietudes específicas puede hacerse posterior a la adopción.

Se convino esperar la opinión de la Comisión del Código sobre el tema.

- **Estrategias regionales sobre bienestar animal – respaldo del Grupo de trabajo para el desarrollo de estrategias en las cinco regiones**

La Dra. Molomo mencionó el interés del Grupo por seguir el desarrollo de las estrategias en otras regiones.

El Dr. Vallat enfatizó la importancia de aplicar una estrategia de bienestar animal a nivel regional. Mencionó su satisfacción con la estrategia RAWS en Asia, Lejano Oriente y Oceanía, pero aclaró que los países necesitarían respaldar el desarrollo y adopción de un programa. Para Europa, habría que tomar en cuenta el nivel de desarrollo de cada país.

La Dra. Kahn mencionó que una estrategia regional figuraba en el temario de la Comisión Regional para Europa que se debe realizarse en Kazakstán, en septiembre de 2011.

---

.../Anexos



**REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OIE SOBRE BIENESTAR ANIMAL**  
**París, 23-25 de junio de 2010**

**Lista de participantes**

**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OIE**

---

**Dr. David Bayvel (Chair)**

Director de bienestar animal  
MAF Biosecurity Authority  
Box 2526  
Wellington  
NUEVA ZELANDIA  
Tel.: (64-4) 4744251  
Fax: (64-4) 4989888  
E-mail: bayveld@maf.govt.nz

**Prof. Hassan Aidaros**

Professor of Hygiene and Preventive  
Medicine. Faculty of Veterinary Medicine  
Banha Univ.  
5 Mossadak st  
12311 Dokki  
El Cairo  
EGIPTO  
Tel: (20212) 218 51 66  
E-mail: Haidaros@netscape.net

**Prof. David Fraser**

Professor and Chair in Animal Welfare  
Faculty of Land and Food Systems and  
W. Maurice Young Centre for Applied  
Ethics  
University of British Columbia  
2357 Main Mall-Suite 248  
Vancouver V6T 1Z4  
CANADÁ  
Tel.: (1-604) 822 2040  
Fax.: (1-604) 822 4400  
E-mail: dfraser@interchg.ubc.ca

**Dr. Andrea Gavinelli**

Head of Unit  
European Commission  
Directorate General Health and  
Consumers  
Unit D5 – Animal Welfare,  
Rue Froissart 101 – 6/168  
1040 Brussels  
BÉLGICA  
Tel.: (32-2) 2966426  
Fax: (32-2)2979573  
E-mail: Andrea.Gavinelli@ec.europa.eu

**Mr. Luc Mirabito**

Chef de projet "Bien être animal" -  
Representing IDF  
Institut de l'Elevage  
149 rue de Bercy  
75013 Paris  
FRANCIA  
Tel: +33 1 40 04 52 35  
E-mail : luc.mirabito@inst-elevage.asso.fr

**Dr. Marosi Molomo**

Director of Livestock Services  
Department of Livestock Services  
Ministry of Agriculture and Food Security  
PO Box A 82  
Maseru 100  
LESOTHO  
Tel.: (266) 22317284  
Fax: (266) 22311500  
E-mail: marosi\_molomo@yahoo.com

**Dr. Sira Abdul Rahman**

Retd. Dean Bangalore Veterinary College  
No 123, 7<sup>th</sup> B Main Road  
4th Block(West)  
Jayanagar, Bangalore 560 011  
INDIA  
Tel.: (91-80) 6532168  
Fax: (91-80) 6635210  
E-mail: shireen@blr.vsnl.net.in

**Dr. David Wilkins**

Secretary  
ICFAW  
c/o WSPA, 222 Grays Inn Road  
London WC1X 8HB  
REINO UNIDO  
Tel: (44) 20 72 39 05 00  
Fax: (44) 20 72 39 06 53  
Email: wilkinsvet@btinternet.com

## OTROS PARTICIPANTES

---

**Prof. Neville Gregory**  
Representing IMS  
Royal Veterinary College  
Hawkshead Lane - Hatfield  
Hertfordshire - AL9 7TA  
REINO UNIDO  
E-mail: ngregory@rvc.ac.uk

**Dr. Per Olsen**  
Representing IFAP  
Chief veterinary adviser  
Danish Agricultural Council  
Axeltorv 3  
DK-1609 Copenhagen V  
DINAMARCA  
Tel: +45 33 39 42 81  
Fax: + 45 33 39 41 50  
E-mail: pol@agriculture.dk

**Dr. Alex Thiermann**  
President of the Terrestrial Animal Health  
Standards Commission  
OIE  
E-mail: a.thiermann@oie.int

## SEDE DE LA OIE

---

**Dr. Bernard Vallat**  
Director General  
OIE  
12, rue de Prony  
75017 Paris  
FRANCIA  
Tel: 33 - (0)1 44 15 18 88  
Fax: 33 - (0)1 42 67 09 87  
E-mail: oie@oie.int

**Dr. Alain Dehove**  
Coordinador del Fondo Mundial  
OIE  
12, rue de Prony  
75017 Paris  
FRANCIA  
Tel: 33 - (0)1 44 15 18 88  
Fax: 33 - (0)1 42 67 09 87  
E-mail: a.dehove@oie.int

**Dr. Sarah Kahn**  
Jefe  
Departamento de Comercio  
Internacional  
OIE  
12, rue de Prony  
75017 Paris  
FRANCIA  
Tel.: 33 (0)1 44.15.18.92  
Fax: 33 (0)1 42.67.09.87  
E-mail: s.kahn@oie.int

**Dr. Wim Pelgrim**  
Comisionado  
Departamento de Comercio  
Internacional  
OIE  
E-mail: w.pelgrim@oie.int

**Dra. Mariela Varas**  
Comisionada  
Departamento de Comercio  
Internacional  
OIE  
E-mail: m.varas@oie.int

---

## REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OIE SOBRE BIENESTAR ANIMAL

París, 23 – 25 de junio del 2010

---

### Temario Adoptado

Presentación de los participantes / Dr. Bayvel

Organización Administrativa/ Dra. Sarah Kahn

22 de junio de 2010- 14h30 – 16h00: Reunión conjunta con los representantes de los Centros Colaboradores de la OIE para el bienestar animal.

- 1. Informe de la 8ª Reunión del Grupo de trabajo sobre bienestar animal, actividades realizadas, reuniones informales y teleconferencias**
- 2. Resultados de la Sesión General de la OIE de 2010**
  - Informe de la Sesión General
  - Resolución sobre bienestar animal
  - Fondo mundial para la salud y el bienestar animal
  - Otros Asuntos
- 3. Trabajo de la Comisión de Normas Sanitarias para los Animales Acuáticos**
- 4. Informe del Grupo *ad hoc* sobre normas privadas y comercio internacional de animales y productos derivados.**
- 5. Informe del Grupo *ad hoc* sobre bienestar de los animales de laboratorio:**
  - Proyecto final de capítulo
  - Transporte por vía aérea
  - Formación de veterinarios
  - Pruebas reglamentarias
- 6. Informe de la consulta electrónica del Grupo *ad hoc* sobre bienestar de los pollos de engorde**
- 7. Informe del Grupo *ad hoc* sobre bienestar del ganado vacuno de carne**
- 8. Otros asuntos**
  - Preocupaciones éticas importantes para el trabajo de la OIE sobre directrices /normas internacionales de bienestar animal - Transporte de larga distancia (incluyendo la exportación) de los animales para sacrificio (informe preparado por el Dr. Wilkins para el Grupo de trabajo)
  - Captura selectiva y sacrificio sanitario de animales salvajes – Texto sobre los problemas y las opciones. Informe preparado por el Dr. David Wilkins (WSPA), miembro del Grupo de trabajo.
  - Trabajos futuros sobre el bienestar animal en los distintos sistemas de producción (Grupos *ad hoc*)
  - Estrategias regionales sobre bienestar animal (estrategia RAWs en Asia, Lejano Oriente y Oceanía)

## Anexo B (cont)

- Informes sobre los Seminarios regionales de bienestar animal y otras estrategias regionales
- Conferencia de Bruselas, enero de 2009 – Conferencia sobre comercio mundial y bienestar de los animales de granja - Seguimiento
- 2009, Misión Técnica de la OIE en Egipto
- Portal internet sobre bienestar animal: FAO y socios
- Consideraciones sobre biotecnología y bienestar animal
- Informes anuales de los Centros Colaboradores (Italia, Chile/Uruguay, Nueva Zelandia /Australia)
- Actualización del Grupo de trabajo del FAWC
- Miembros del Grupo de trabajo sobre bienestar animal
- Conferencia Internacional de la OIE sobre enfermedades y comercio de los animales salvajes (marzo de 2011)
- Relaciones con la ISAE
- Relaciones con la UNAM
- Tema técnico para 2012 (con cuestionario)
- Lucha contra la rabia a cargo de la WSPA

### **9. Programa de trabajo para 2011**

### **10. Próxima reunión**

---



## ORIENTACIONES DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE BIENESTAR ANIMAL A LOS GRUPOS *AD HOC* PARA LA ELABORACIÓN DE LAS NORMAS DE BIENESTAR ANIMAL

Cuando los “códigos sobre bienestar animal” se elaboraron en los años 1970 y 1980, tendían a contener obviedades como: “los animales deben contar con espacio adecuado” y “los niveles de ruido no deben ser excesivos”. A pesar de que dichas aseveraciones pueden resultar útiles para identificar variables cuando se trate de proveer consejos más específicos, no brindan información implementable o medios para determinar si una práctica o indicación dada cumple con las normas. Por el contrario, una norma de la OIE debe contener recomendaciones que puedan ser implementadas y criterios que sirvan para determinar si una práctica o indicación está de acuerdo con las normas.

Los resultados o criterios basados en los resultados o los animales deberán usarse siempre que sea posible, porque generalmente se relacionan directamente con el bienestar animal y porque pueden aplicarse a una amplia gama de sistemas de producción. Dichos criterios pueden ser cualitativos (todos los animales deberán poder echarse al mismo tiempo, sin tener que hacerlo unos sobre otros) o cuantitativos (no debe haber más del 1% de animales muertos a la llegada).

En algunos casos, será posible considerar los criterios basados en los resultados o los recursos, por ejemplo, si el bienestar se reduce por un determinado factor en una amplia gama de sistemas. Nuevamente, pueden ser cualitativos (ningún animal debería ser transportado en montacargas si está consciente) o cuantitativos (el nivel de amoníaco en el aire no deberá exceder los 25ppm).

En otros casos, puede usarse criterios “condicionales” que, generalmente, especifican las medidas que deberán tomarse en ciertas condiciones. Pueden incluir elementos cualitativos o cuantitativos, por ejemplo: (1) si más del 2% de las aves llega a la planta de sacrificio con alas rotas, se deberá volver a formar a los equipos de captura para atrapar las aves de manera que les causen el menor daño posible; (2) en los meses donde se espera un tiempo caluroso, la densidad de almacenamiento debería reducirse para que las aves tengan suficiente espacio para realizar sus movimientos de estiramiento de alas sin impedimento.

Para ciertas variables, es posible identificar “niveles críticos” por encima de los cuales se afecta el bienestar animal. Normalmente, dichos niveles se determinan en la investigación científica. Por ejemplo, a muchas especies les afectan notablemente los niveles de amoníaco en el aire superiores a 25 ppm.

Par otras variables (porcentaje de patas rotas y mortalidad durante el transporte) no hay niveles críticos, sino recomendaciones de “objetivos de rendimiento”. En este caso, un comité *ad hoc* puede convenir que un cierto nivel de rendimiento debería cumplirse globalmente, por ejemplo, que no más del 1% de los animales debería caerse mientras se les transporta a las instalaciones de sacrificio. En otros casos, puede existir tal variación entre razas o localizaciones que una norma identificaría simplemente las variables que se deben utilizar para evaluar los resultados e incitaría a definir objetivos nacionales o específicos para las distintas razas. En tales casos, resulta útil suministrar ejemplos de rendimiento obtenidos de otras normas y que sean ampliamente aplicables en distintas condiciones.

25 de junio de 2010



## REUNION CONJUNTA ENTRE LOS GRUPOS DE TRABAJO SOBRE BIENESTAR ANIMAL Y LOS REPRESENTANTES DE LOS CENTROS COLABORADORES

22 de junio de 2010

---

El Dr. Bayvel pidió a los participantes (Anexo I) que se presentaran y les agradeció su presencia. Invitó a los representantes de los Centros Colaboradores a presentar las actividades de los centros que correspondan con el programa de trabajo de bienestar animal de la OIE.

### 1. Presentación general de los Centros

El Dr. Dalla Villa, del Centro Colaborador de Italia, invitó a los concurrentes a visitar las nuevas oficinas del Centro Colaborador italiano. Explicó la situación del país después del terremoto de L'Aquila, en Abruzzo en 2009, y detalló las dificultades encontradas en materia de coordinación y organización de las fases de emergencia y recuperación, principalmente debido a la ausencia de directrices específicas y procedimientos operativos detallados.

La Dra. Alessandrini continuó la presentación, explicando que al Centro le interesaría desarrollar una herramienta para la gestión sistemática de las consecuencias de los desastres naturales. Se convino incluir los desastres naturales en el Temario (Anexo II).

La Dra. Gallo, del Centro Colaborador de Chile y Uruguay, explicó la estructura del Centro en ambos países y enumeró las reuniones que se habían celebrado desde el año anterior, cuando el Centro fue reconocido por la OIE. Hizo la lista de sus actividades más importantes: relaciones entre condiciones de transporte/sacrificio y calidad de la carne, comportamiento de las vacas lecheras y formación. La Dra. Gallo pasó la palabra a la Dra. Huertas, miembro del Grupo *ad hoc* sobre sistemas de producción de ganado vacuno de carne, y añadió que había participado en un programa de formación sobre transporte, organizado por el Centro Colaborador de Italia. La Dra. Huertas explicó que trató de repetir esta capacitación en Uruguay con fondos muy limitados y el resultado fue gratificante. En referencia a la observación de la Dra. Huertas, la Dra. Alessandrini comentó que esta información debería difundirse y que representaba un signo de éxito.

El Prof. Mellor, del Centro Colaborador de Nueva Zelanda/Australia, explicó cómo está organizado el Centro en ambos países y añadió que todos los países en la región de Asia, Lejano Oriente y Oceanía se incluyen en las iniciativas prioritarias consideradas por el Comité del Centro de Gestión (Departamento de Agricultura, Selvicultura y Pesca –DAFF-, Australia; el Ministerio de Selvicultura y Agricultura –MAF- de Nueva Zelanda y cinco centros del Centro Colaborador de Nueva Zelanda/Australia). El Prof. Phillips indicó que ambos gobiernos respaldaron enérgicamente la implementación del Plan Regional de Estrategia sobre Bienestar Animal.

En relación con los comentario del Profesor Phillips sobre la búsqueda de financiación, el Dr. Gavinelli comentó que, para muchos proyectos, los fondos no eran un problema en Europa, pues la Comunidad Europea disponía de recursos, pero que el desafío era identificar la experiencia y las capacidades necesarias.

El Prof. Fraser preguntó si los Centros Colaboradores habían notado un impacto desde que habían sido reconocidos por la OIE, en especial en términos de recolección de fondos. La Dra. Gallo contestó que, como el Centro Colaborador de Chile/ Uruguay había sido reconocido solamente el año pasado, era demasiado pronto para observar los resultados. La Dra. Huertas confirmó la respuesta de la Dra. Gallo. Por su parte, el Profesor Mellor resaltó que se había observado mayor interés en los estudios sobre bienestar animal llevados a cabo por los estudiantes de posgrado, como lo mencionase la Dra. Gallo en su presentación.

El Prof. Phillips aseveró que, hasta ese momento, no se había observado ningún beneficio de la inversión realizada. El Dr. Bayvel comentó que el apoyo del MAF y el DAFF a la OIE se materializan en el respaldo financiero para la RAWs. También añadió que los proyectos de hermanamiento son uno de los principales objetivos de la OIE y que cuentan con una ayuda financiera. La Dra. Alessandrini comentó que los proyectos de hermanamiento ofrecen una oportunidad de adaptar la formación. Para confirmar el comentario de la Dra. Alessandrini, el Dr. Bayvel explicó cómo estas propuestas son consideradas por el Director General de la OIE. En la actualidad, existen 37 Centros Colaboradores que abarcan 35 temas en 21 países.

## **2. Oportunidades de hermanamiento**

El Dr. Dalla Villa comentó que, hasta ese momento, en el Centro Colaborador de Italia, no había proyectos de hermanamiento en el campo de bienestar animal; sin embargo, tomando el terremoto como ejemplo, mencionó que sería interesante evaluar la posibilidad de facilitar un Proyecto de Hermanamiento con Cuba, ya que este país tenía experiencia en la gestión de desastres. Añadió que era importante evaluar cuáles son las necesidades de un país para poder comprometerse en un proyecto de hermanamiento.

La Dra. Huertas comentó que los proyectos de hermanamiento representan una buena oportunidad para dar o recibir ayuda en términos de experiencia. Pidió ayuda para conocer el procedimiento y obtener fondos. Se convino que toda la información pertinente se enviaría a los Centros Colaboradores. La Dra. Kahn informó al grupo que los gastos están cubiertos por la OIE y que los países solo tienen que contribuir con el tiempo de sus expertos. Con respecto al comentario de la Dra. Huerta, el Profesor Mellor comentó que, para identificar posibles proyectos de hermanamiento, el Centro de Chile/Uruguay podría proponer un programa de formación.

El Dr. Rahman mencionó que países como India podrían estar interesados en un programa de hermanamiento con los Centros de Nueva Zelanda/Australia, puesto que India representa, junto con Brasil y China, el mayor mercado de la industria ganadera. Se resolvió que el Dr. Rahman identificaría un candidato para un posible hermanamiento.

## **3. Investigación colaborativa**

Se estableció que las oportunidades de investigación podrían formar parte de los programas de hermanamiento.

## **4. Intercambio de información**

El Dr. Dalla Villa comentó que, hasta esa fecha, no existía un medio oficial de comunicación entre los Centros. Se convino que la Sede de la OIE incluyera en el sitio web de la OIE todos los informes pertinentes de los Centros Colaboradores.

## **5. Conferencias**

El Dr. Bayvel mencionó que, en el marco de la estrategia RAWs en Asia, Lejano Oriente y Oceanía, se propuso esta región como sede de la 3<sup>o</sup> Conferencia mundial sobre bienestar animal en 2012 y que el Director General respaldaba esta idea.

Se convino pedir que los Centros Colaboradores destaquen los posibles temas para la conferencia en sus informes anuales.

El Dr. Rahman mencionó que la Conferencia de las Asociaciones de Veterinarios de la Mancomunidad se celebrará en Ghana en 2011, que se organizará un taller sobre los animales de trabajo, en particular los equinos, y que se solicitarán fondos a la OIE. Esta idea se discutió con el Dr. Dehove, Coordinador del Fondo Mundial, durante la reunión del Grupo de trabajo. El Dr. Dehove aceptó recibir una propuesta y presentarla a la OIE en la reunión semanal de dirección, para su discusión y probable aprobación.

## **6. Desastres naturales**

Se discutió el papel de la OIE frente a los desastres naturales. El Dr. Wilkins se refirió al progreso de la WSPA durante los últimos diez años y explicó que, gracias a la publicidad, esta organización había recibido muchas donaciones del público para los esfuerzos de rescate en Haití después del terremoto, pero que se había conseguido poco apoyo financiero para Mongolia. El Dr. Dalla Villa aseveró que tanto Italia como otros países tienen una legislación específica (ley italiana No.266/1991) que reconoce el trabajo de las organizaciones de voluntarios y que permite al país activar fondos en caso de emergencias nacionales. Gracias a esta ley, los voluntarios que trabajan para estas ONG tienen derecho a una licencia temporal. Añadió que, seguramente, la OIE podría orientarse en esta dirección para reconocer la función crítica de las ONG de bienestar animal en la gestión de las consecuencias de los desastres naturales. Se convino añadir este punto al temario de la reunión del Grupo de trabajo.

## **7. Intercambio estudiantil**

Los miembros del Grupo de trabajo aceptaron recibir y enviar estudiantes; sin embargo, la Dra. Huertas mencionó que el problema era financiero. El Dr. Bayvel indicó que las relaciones de los Centros Colaboradores con los gobiernos de Nueva Zelanda y Australia implicaban un posible apoyo financiero.

## **8. Actividades acordadas**

Se convino que, en el temario de la reunión anual del Grupo de trabajo, se incluyera la interacción con los Centros Colaboradores por teleconferencia, videoconferencia o concurrencia a reuniones (Anexo III).



**REUNIÓN CONJUNTA ENTRE EL GRUPO DE TRABAJO SOBRE BIENESTAR ANIMAL Y LOS  
CENTROS COLABORADORES SOBRE BIENESTAR ANIMAL**

**París, 22 de junio de 2010**

**Lista de participantes**

**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OIE**

---

**Dr. David Bayvel (Chair)**

Director Animal Welfare  
MAF Biosecurity Authority  
Box 2526  
Wellington  
NUEVA ZELANDA  
Tel.: (64-4) 4744251  
Fax: (64-4) 4989888  
E-mail: bayveld@maf.govt.nz

**Prof. Hassan Aidaros**

Professor of Hygiene and Preventive  
Medicine. Faculty of Veterinary Medicine  
Banha Univ.  
5 Mossadak st  
12311 Dokki  
Cairo  
EGIPTO  
Tel: (20212) 218 51 66  
E-mail: Haidaros@netscape.net

**Prof. David Fraser**

Professor and Chair in Animal Welfare  
Faculty of Agricultural Sciences and  
Centre for Applied Ethics  
University of British Columbia  
2357 Main Mall-Suite 248  
Vancouver V6T 1Z4  
CANADÁ  
Tel. : (1-604) 822 2040  
Fax. : (1-604) 822 4400  
E-mail: dfraser@interchg.ubc.ca

**Dr. Andrea Gavinelli**

Head of Unit  
European Commission  
Directorate General Health and  
Consumers  
Unit D5 – Animal Welfare,  
Rue Froissart 101 – 6/168  
1040 Brussels  
BÉLGICA  
Tel.: (32-2) 2966426  
Fax: (32-2)2979573  
E-mail: Andrea.Gavinelli@ec.europa.eu

**Sr. Luc Mirabito**

Chef de projet « Bien être animal » –  
Representing IDF  
Institut de l'Élevage  
149 rue de Bercy  
75013 Paris  
FRANCIA  
Tel: +33 1 40 04 52 35  
E-mail : luc.mirabito@inst-elevage.asso.fr

**Dr. Marosi Molomo**

Director of Livestock Services  
Department of Livestock Services  
Ministry of Agriculture and Food Security  
PO Box A 82  
Maseru 100  
LESOTHO  
Tel.: (266) 22317284  
Fax: (266) 22311500  
E-mail: marosi\_molomo@yahoo.com

**Dr. Sira Abdul Rahman**

Retd. Dean Bangalore Veterinary College  
No 123, 7<sup>th</sup> B Main Road  
4<sup>th</sup> Block(West)  
Jayanagar, Bangalore 560 011  
INDIA  
Tel.: (91-80) 6532168  
Fax: (91-80) 6635210  
E-mail: shireen@blr.vsnl.net.in

**Dr. David Wilkins**

Secretary  
ICFAW  
c/o WSPA, 222 Grays Inn Road  
London WC1X 8HB  
REINO UNIDO  
Tel: (44) 20 72 39 05 00  
Fax: (44) 20 72 39 06 53  
Email: wilkinsvet@btinternet.com

Anexo D (cont.)

Anexo I (cont.)

## CENTROS COLABORADORES

---

### **Prof. Clive Phillips**

Centre for Animal Welfare and Ethics,  
Natural Resources Agriculture and  
Veterinary Services  
University of Queensland,  
St Lucia, Queensland 4072,  
AUSTRALIA  
Tel: (61-7) 5460.331  
E-mail: c.phillips@uq.edu.au

### **Prof. David Mellor**

Animal Welfare Science and Bioethics  
Centre (AWSBC),  
Massey University, Palmerston North,  
NUEVA ZELANDA  
Tel: (64-6) 356.6099 ext. 81437;  
Fax: (64-6) 350.56.57  
E-mail: d.j.mellor@massey.ac.nz

### **Dra. Stella Maris Huertas C**

Instituto de Biociencias, Facultad de  
Veterinaria,  
Universidad de la Republica O. del  
Uruguay  
Lasplaces 1550 CP 11300  
URUGUAY  
Tel: (598-2) 628 3505;  
Fax: (598 2) 628 0130;  
E-mail: stellamaris32@hotmail.com

### **Dra. Carmen Gallo**

Universidad Austral de Chile  
Independencia 641  
Casilla 567, Valdivia  
CHILE  
Tel: (56-7) 63.221.690  
Fax: (56-7) 63.221.766  
E-mail: cgallo@uach.cl

### **Dra. Barbara Alessandrini**

Istituto Zooprofilattico Sperimentale  
dell'Abruzzo e del Molise 'G. Caporale'  
Via Campo Boario  
64100 Teramo  
ITALIA  
Tel: (39-0861) 33.2676  
Fax: (39-0861) 33.22.51  
E-mail: 'b.alessandrini@izs.it'

### **Dr. Paolo Dalla Villa**

Istituto Zooprofilattico Sperimentale  
dell'Abruzzo e del Molise 'G. Caporale'  
Via Campo Boario  
64100 Teramo  
ITALIA  
Tel: (39-0861) 33.22.79  
Fax: (39-0861) 33.22.51  
E-mail: p.DallaVilla@izs.it'

## SEDE DE LA OIE

---

### **Dra. Sarah Kahn**

Jefa  
Departament de Comercio Internacional  
OIE  
E-mail: s.kahn@oie.int

### **Dr. Wim Pelgrim**

Comisionado  
Departamento de Comercio Internacional  
OIE  
E-mail: w.pelgrim@oie.int

### **Dra. Mariela Varas**

Comisionada  
Departamento de Comercio Internacional  
OIE  
E-mail: m.varas@oie.int



**REUNIÓN CONJUNTA ENTRE EL GRUPO DE TRABAJO SOBRE BIENESTAR ANIMAL Y LOS  
REPRESENTANTES DE LOS CENTROS COLABORADORES SOBRE BIENESTAR ANIMAL**

**22 DE JUNIO DE 2010**

---

**Temario Adoptado**

- 2h30 - 3h45:    Presentación general de los Centros
- Debate
- 3h45 - 4h45:    Oportunidades estratégicas: Comunicación
- Oportunidades de hermanamiento
  - Investigación colaborativa
  - Intercambio de información
  - Posibilidades de conferencias
  - Acciones de comunicación en curso
  - Desastres naturales
  - Intercambio estudiantil
- 3h45 - 4h00:    Actividades acordadas / Otras acciones

**Acciones**

	<b>Tema/Acción</b>	<b>Quién</b>	<b>Cuándo</b>
<b>1.</b>	<b>Reuniones conjuntas con los Centros y hermanamiento</b>		
1.1.	Identificación de los candidatos para los proyectos de hermanamiento en India, intercambio con otros países de la región Asia, Lejano Oriente y Oceanía.	A. Rahman	01/08/2010
1.2.	Envío de los datos para la solicitud de hermanamiento.	M. Varas	Finalizado
1.3.	Puesta en línea en el sitio internet de la OIE de los informes de los Centros Colaboradores y de otros informes pertinentes (sede).	M. Varas	01/10/2010
1.4.	Informes anuales de los Centros Colaboradores: se añade un capítulo donde los CC destacarán posibles temas de conferencias.	Contacto con el Departamento Científico	Inmediatamente
1.5.	Suministro de una lista de expertos a la Unión Europea.	Centro Colaborador	
1.6.	Difusión de los temas técnicos de la Sesión General de la OIE a los Centros Colaboradores.	M. Varas	Finalizado
1.7.	Preparación de una propuesta para la Conferencia en la Región de Asia, Lejano Oriente y Oceanía.	D. Bayvel/S. Kahn	01/10/2010
1.8.	Identificación de posibles fechas y temas de conferencia y oportunidades.	Todos	
1.9.	Preparación de una propuesta para integrar al Centro de Teramo en el programa de formación que se realizará en asociación con la Conferencia de la Asociación de Veterinarios de la Mancomunidad (Ghana).	A. Rahman	01/09/2010
1.10.	Interacción con los Centros Colaboradores por medio de teleconferencia, videoconferencia o reuniones que se incluirán en la agenda de la reunión anual del Grupo de trabajo.	M. Varas	Inmediatamente
1.11.	Clarificar la política de la OIE en materia de gestión de desastres.	Grupo de trabajo	Inmediatamente
1.12.	Suministrar un DVD de la Conferencia de los Laboratorios de Referencia y los Centros Colaboradores.	M. Varas	Finalizado



---

© **Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), 2010**

El presente documento fue preparado por especialistas a solicitud de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE). Excepto en el caso de su adopción por la Asamblea Mundial de Delegados, lo expresado refleja únicamente las opiniones de dichos especialistas.

Todas las publicaciones de la OIE están protegidas por un Copyright internacional. Se pueden copiar, reproducir, traducir, adaptar o publicar extractos en publicaciones periódicas, documentos, libros o medios electrónicos y en cualquier otro medio destinado al público, con intención informativa, didáctica o comercial, siempre y cuando se obtenga previamente una autorización escrita por parte de la OIE.

Las designaciones y nombres utilizados y la presentación de los datos que figuran en esta publicación no constituyen de ningún modo el reflejo de cualquier opinión por parte de la OIE sobre el estatuto legal de los países, territorios, ciudades o zonas ni de sus autoridades, fronteras o límites territoriales.

La responsabilidad de las opiniones profesadas en los artículos firmados incumbe exclusivamente a sus autores. La mención de empresas particulares o de productos manufacturados, sean o no patentados, no implica de ningún modo que estos se beneficien del apoyo o de la recomendación de la OIE, en comparación con otros similares que no hayan sido mencionados.